

S8VK SPANNUNGSVERSORGUNGEN

Zuverlässiger und problemloser Betrieb - weltweit



» Das kompakteste Design auf dem Markt

» Beständig in rauen Umgebungen » Einfache und schnelle Montage



Kompakte Spannungsversorgungen...

Omron hat ein tolles neues Sortiment
an kompakten Spannungsversorgungen
entwickelt. Die neue Serie S8VK bietet dieselbe
hohe Qualität und praktische Bauweise, die
schon bei unseren Vorgängermodellen für
Sicherheit, Zuverlässigkeit und einfache
Montage gesorgt haben. Zusätzlich ist die
neue Serie noch robuster, kompakter und
benutzerfreundlicher.

Omron ist weltweit führend in der Entwicklung und Herstellung industrieller Spannungsversorgungen. Unser erstes kompaktes Netzteil S82K, wurde im Jahr 1987 eingeführt, und seit 2002 sind die Produkte unserer Kompaktserie S8VS äußerst beliebt. Um sicherzustellen, dass wir für alle Kundenanforderungen die optimale Lösung bereitstellen können, hat Omron drei unterschiedliche Produktfamilien eingeführt: die kostengünstige Serie S8VK-C, die Standardserie S8VK-G sowie die Spitzenmodelle der Serie S8VK-R (Redundanzeinheit).



...immer die richtige Wahl!



Drei zwingende Gründe für die Serie S8VK:

Beständig in rauen Umgebungen

Omron ist davon überzeugt, dass die Qualität der Spannungsversorgung S8VK Ihre höchsten Erwartungen übertreffen wird. Ihre robuste Konstruktion hält den härtesten Bedingungen stand und gewährleistet einen stabilen Betrieb innerhalb eines großen Temperaturbereichs. Aufgrund der hohen MTBF-Werte geht der Betrieb der S8VK Spannungsversorgung auch dann weiter, wenn andere Einheiten ausfallen würden.

Einfache und schnelle Montage

Die Serie S8VK bietet nicht nur mehr Flexibilität bei der Konzeption Ihrer Maschinen, sondern ist dank des minimalen Verdrahtungaufwands, der einfachen Einhandmontage und der verbesserte DIN-Schienen-Montageklemme auch zeit- und kostensparend.

Das kompakteste Design auf dem Markt

Bei der Konzeption der Serie S8VK wurde auf die kompakte Bauform Wert gelegt. Dadurch ist nicht nur unsere kompakteste Produktreihe an Spannungsversorgungen entstanden, sondern auch die kompakteste auf dem Markt.

Beständig in rauen Umgebungen

Die Produkte der Reihe S8VK gewährleisten unabhängig vom Einsatzort kontinuierlich zuverlässige Leistung über die gesamte Lebensdauer. Der große Betriebstemperaturbereich von -40 bis +70 °C ermöglicht einen stabilen Betrieb unter allen Bedingungen, die für andere Spannungsversorgungen problematisch sein könnten. Aber das ist nicht der einzige Vorteil der robusten Bauweise der S8VK Spannungsversorgungen: Zusätzlich ist diese Serie dank der vibrationsbeständigen DIN-Schienen-Montageklemme auch besonders beständig gegenüber Schwingungen von Maschinen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden.



Einfache und schnelle Montage

Erleichterung Ihres Arbeitsalltags

Schon bei der Montage wird deutlich, dass bei der Produktentwicklung viel Wert auf die Details gelegt wurde, um Ihnen den Arbeitsalltag zu erleichtern. Die Spannungsversorgung kann im Handumdrehen einhändig montiert werden, da sie ganz einfach in einer Standard-DIN-Schiene einrastet. Mühelos und zeitsparend! Außerdem verfügt die S8VK über einen doppelten Satz DC-Ausgangsklemmen (drei an der negativen Klemme), so dass auch der Anschluss weniger Zeit und Mühe kostet.





Garantiert lange Lebensdauer

Die S8VK Spannungsversorgung wurde nach internationalen Sicherheitsnormen für globale Märkte konzipiert und verfügt sogar über Zulassungen für Schiffsanwendungen. Sie wird mit einer umfassenden Garantie für alle Ausführungen und alle Exportländer geliefert! Aufgrund der hohen MTBF-Werte geht der Betrieb der S8VK Spannungsversorgung auch dann weiter, wenn andere Einheiten ausfallen.

Das kompakteste Design auf dem Markt

Auf Verkleinerung ausgelegt

Wir bei Omron wissen, dass Maschinenkonstrukteure auf die Abmessungen achten. Daher haben wir bei der Entwicklung der S8VK-Serie unsere exklusive Software für thermische Simulation angewendet. So konnte ein kompaktes Paket mit einer hohen Leistungsdichte entwickelt werden, das 13 % kleiner als vergleichbare Spannungsversorgungen und das marktweit kleinste Modell seiner Klasse ist. Außerdem weist das S8VK ein noch schlankeres Äußeres als alle Vorgängermodelle auf.







Thermische Ansicht

Komponentenansicht

Das 361° Konzept

Die optimale Lösung für Ihre Bedürfnisse

Um sicherzustellen, dass wir für alle Kundenanforderungen die optimale Lösung bereitstellen können, hat Omron drei unterschiedliche Produktfamilien eingeführt:

- Die kostengünstige Serie S8VK-C Lite von kompromisslos hoher Qualität.
- Die Standardserie S8VK- G Pro unsere Option zum "Einbauen und Vergessen", mit längerer Lebensdauer, höherem Schutz und mehr Funktionen.
- Die Spitzenmodelle der Serie S8VK-R Pro plus (Redundanzeinheit), die für spezielle Anwendungen und besondere Anforderungen konzipiert sind.

Unser neuer 361°-Ansatz beinhaltet nicht nur ein vollständiges Rundum-Angebot, sondern zudem eine auf den Kunden ausgerichtete Produktauswahl. Durch diesen Ansatz erhalten Sie eine optimale Lösung, auf die Sie sich wie bei allen Produkten von Omron vollkommen verlassen können.

Funktionsmerkmale	LITE S8VK-C	PRO _{S8VK-G}	PROplus
CE und Sicherheitsnorm	CE. EN 60950-1,cURus	CE, EN 60950-1 EN50178, cULus,cURus	Redundanz-Systemfunktionen für hohe Zuverlässigkeit
EINGANG	100 bis 240 V AC	100-240 V AC, 90-350 V DC	
Betriebstemperatur	-20 bis 60 ^o C	-40 bis 70 ºC	OK-LED für Redundanz LED für Stromregelungsunterstützung
EMI	EN 55011 Klasse A	EN 55011 Klasse B	3. Signalausgang für die Statusbestätigung.
EN 61000-3-2	Nein	Ja	
Parallelbetrieb	Nein	Ja	
Einhaltung von Normen	Nein	Sicherheitstransformator, EN 561558-2-16, EN 60204-1 PELV	
Zusatzfunktionen	Nein	Power Boost 120 %	



Bestellinformationen

S8VK-G Serie



Тур	Nennleistung	Eingangsspannung	Ausgangspannung	Ausgangsstrom	Größe (B × H × T) [mm]	Bestellbezeichnung
Spannungsversor-	15 W	Zulässiger Bereich: 85 bis 264 V AC, 90 bis 350 V DC, 2-phasig weniger als 240 V AC	5 V	3 A	$22,5\times90\times90$	S8VK-G01505
gung einphasig			12 V	1,2 A		S8VK-G01512
			24 V	0,65 A		S8VK-G01524
			5 V	5 A	$32 \times 90 \times 90$	S8VK-G03005
			12 V	2,5 A		S8VK-G03012
			24 V	1,3 A		S8VK-G03024
	60 W		12 V	4,5 A	32 × 90 × 110	S8VK-G06012
			24 V	2,5 A		S8VK-G06024
	120 W		24 V	5 A	40 × 125 × 113	S8VK-G12024
	240 W		24 V	10 A	60 × 125 × 140	S8VK-G24024
480 W			48 V	5 A		S8VK-G24048
	480 W		24 V	20 A	95 × 125 × 140	S8VK-G48024
			48 V	10 A		S8VK-G48048

S8VK-C Serie



Тур	Nennleistung	Eingangsspannung	Ausgangspannung	Ausgangsstrom	Größe (B × H × T) [mm]	Bestellbezeichnung
Spannungsversor-	. 0	100 his 040 V 40	24 V	2,5 A	32 × 90 × 110	S8VK-C06024
gung einphasig			24 V	5 A	40 × 125 × 113	S8VK-C12024
	(Zulässiger Bereich: 85 bis 264 V AC)	24 V	10 A	$60 \times 125 \times 140$	S8VK-C24024	
		24 V	20 A	95 × 125 × 140	S8VK-C48024	

S8VK-R Serie



Тур	Eingangsspannung	Ausgangsstrom	Größe (B × H × T) [mm]	Bestellbezeichnung
Redundanzmodul	5 bis 30 V DC	10 A	32 × 90 × 110	S8VK-R10
	12 bis 60 V DC	20 A	40 × 125 × 113	S8VK-R20

Technische Daten

S8VK Serie

		S8VK-G	
Wirkungsgrad (Mittel)		90 %	
Zulässiger Bereich		100 bis 240 V AC	
		85 bis 264 V AC, 90 bis 350 V DC 2-phasig weniger als 240 V AC	
Oberwellenabstrah	nlung	Entspricht EN61000-3-2	
Leckstrom	bei 200 V AC	max. 1 mA	
Einschaltstrom	bei 230 V AC	max. 40 A	
Spannungseinstell	bereich	-10 % bis +15 % (mit V.ADJ)	
Restwelligkeit		max. 2,0 % (s-s) (bei Nenn-Eingangs-/-Ausgangsspannung)	
	•	max. 0,5 % (bei 85 bis 264 V AC Versorgungsspannung und 100 % Last)	
Einfluss von Lastschwankungen		max. 3,0 % (5 V), max. 2,0 % (12 V), max. 1,5 % (24, 48 V) bei 0 % bis 100 % Last	
Einfluss von Tempe	eraturschwankungen	max. 0,05 %/°C	
Anstiegszeit		max. 1000 ms	
Haltezeit		min. 20 ms	
		Ja, bei 130 % des Nennstroms	
		120 % des Nennstroms * Siehe "Power-Boost-Funktion"	
Überspannungsscl	hutz	Ja	
Parallelbetrieb		Möglich für bis zu 2 Netzteile	
Reihenschaltung		Möglich für bis zu 2 Netzteile	
	Nenn-Eingangssp: Zulässiger Bereich Oberwellenabstral Leckstrom Einschaltstrom Spannungseinstell Restwelligkeit Einfluss von Schw Versorgungsspanr Einfluss von Lasts Einfluss von Tempe Anstiegszeit Haltezeit Überlastschutz Power-Boost Überspannungssc! Parallelbetrieb	Nenn-Eingangsspannung Zulässiger Bereich Oberwellenabstrahlung Leckstrom bei 200 V AC Einschaltstrom bei 230 V AC Spannungseinstellbereich Restwelligkeit Einfluss von Schwankungen der Versorgungsspannung Einfluss von Lastschwankungen Einfluss von Temperaturschwankungen Anstiegszeit Haltezeit Überlastschutz Power-Boost Überspannungsschutz Parallelbetrieb	



Тур		S8VK-G	
Sonstiges	Umgebungstemperatur (Betrieb)	-40 bis 70 °C (-40 bis 158 °F) * Siehe "Reduktionskurve"	
	Lagertemperatur	−40 bis 85 °C (−40 bis 185 °F)	
	Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	25 % bis 95 % (Lagerfeuchtigkeit: 25 % bis 95 %)	
	Isolationsprüfspannung (Erkennungsstrom: 20 mA)	3,0 kV AC für 1 Minute (zwischen allen Ein- und Ausgängen) 2,0 kV AC für 1 Minute (zwischen allen Eingängen und Schutzerdungsklemme) 1,0 kV AC für 1 Minute (zwischen allen Ausgängen und Schutzerdungsklemme)	
	Isolationswiderstand	Min. 100 M Ω (zwischen allen Ausgängen und allen Eingängen/Erdungsklemmen bei 500 V DC)	
	Vibrationsfestigkeit	10 bis 55 Hz, 0,375-mm-Einfachamplitude, jeweils 2 Stunden in X-, Y- und Z-Richtung	
		10 bis 150 Hz, 0,35-mm-Einfachamplitude (max. 5 G), jeweils 80 Minuten in X-, Y- und Z-Richtung	
	Stoßfestigkeit	150 m/s ² , jeweils 3 Mal in ±X-, ±Y- und ±Z-Richtung	
	Ausgangsanzeige	Ja (LED: grün), leuchtet ab 80 % bis 90 % der Nennspannung	
	EMI	Entspricht EN61204-3, EN55011 Klasse B	
	EMS	Entspricht EN61204-3, hohe Schweregrade	
	Zulassungen	UL: UL508 (Listung), UL60950-1, cUL: CSA C22.2 Nr. 107.1 und Nr. 60950-1, EN/VDE: EN50178 (= VDE0160), EN60950-1 (= VDE0805) Schifffahrtszulassung (Lloyd's Register) UL1310 Klasse 2-Ausgang für 15 W, 30 W, 60 W	
	Erfüllte Normen	SELV (EN60950/EN50178/UL60950-1), PELV (EN60240-1, EN50178), Sicherheit von Transformatoren (EN61558-2-16) EN50274 für Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen	
	Schutzklasse	IP20 nach EN/IEC60529	
	SEMI	F47-0706 (200 bis 240 V AC)	

S8VK-C Serie

Тур		S8VK-C
Wirkungsgrad (Mittel)	87 %
Eingang	Nenn-Eingangsspannung	100 bis 240 V AC
	Zulässiger Bereich	85 bis 264 V AC
	Einschaltstrom bei 230 V AC	max. 40 A
Ausgang	Spannungseinstellbereich	-10 % bis +10 % (mit V.ADJ)
Zusatzfunktionen	Überlastschutz	Ja
	Überspannungsschutz	Ja
Sonstiges	Umgebungstemperatur (Betrieb)	−20 bis 60 °C (−4 bis 140 °F)
	Lagertemperatur	−25 bis 65 °C (−13 bis 149 °F)
	Ausgangsanzeige	Ja
	EMI	Entspricht EN61204-3, EN55011, Klasse A
EMS		Entspricht EN61204-3, hohe Schweregrade
	Zulassungen	UL: UL508 (Listung), UL60950-1, cUL: CSA C22.2 Nr. 107.1 und Nr. 60950-1, EN/VDE: EN50178 (= VDE0160), EN60950-1 (= VDE0805)
Schutzklasse		IP20 nach EN/IEC60529

S8VK-R Serie (Redundanzbaugruppen)

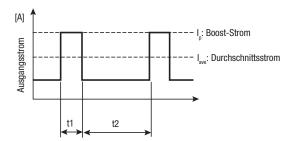
Тур	S8VK-R10	S8VK-R20	
Nenn-Eingangsspannung	5 bis 30 V	12 bis 60 V	
Ausgangsstrom	10 A	20 A	
Spannungsabfall	max. 1 V bei 10 A	max. 1 V bei 20 A	
Betriebstemperaturbereich	−40 °C bis 70 °C −40 °C bis 70 °C		
Sicherheitsnormen	UL60950-1, UL508, cURus, cULus, EN50178, EN60950-1		
Signalausgang (nur einer)	max. 30 V DC, 50 mA von Opto-MOS-Relais		
Redundanz-OK-Anzeige	LED; Funktion zeigt an, ob beide Netzteile normal arbeiten.		
Ausgleichsprüfungsanzeige	LED; Funktion dient zum Ausgleich der Ausgangsspannung von 2 Netzteilen		
Erdungsklemme	-	Ja, eine für Gehäuseerdung	

Technische Daten

S8VK-G Serie

Power-Boost-Funktion

- Achten Sie darauf, dass der Boost-Strom nicht länger als 10 Sekunden genutzt wird. Sorgen Sie außerdem dafür, dass für die Einschaltdauer die nachstehend aufgeführten Bedingungen nicht überschritten werden. Durch diese Zustände kann das Netzteil beschädigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Durchschnittsstrom eines Zyklus des Boost-Stroms den Nennausgangsstrom nicht überschreitet. Dadurch kann das Netzteil beschädigt werden.
- Reduzieren Sie die thermische Belastung des Boost-Laststroms durch Anpassung der Umgebungstemperatur und der Montageausrichtung.

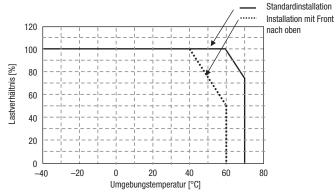


Definierte Bedingung für Verfügbarkeit von Power-Boost.

- \bullet $t_1 \le 10 s$
- $\bullet I_p \leq Boost-Nennstrom$
- I ave ≤ Nennstrom

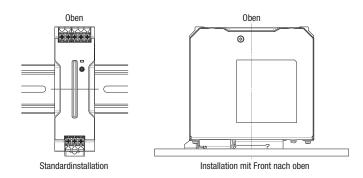
$$\text{Auslastung} = \frac{t1}{t1 + t2:} \times 100 \text{ [\%]} \leq 30 \text{ \%}$$

Reduktionskurve (als Referenz)



Bei Standardinstallation.

–25 bis 60 °C (–13 bis 140 °F) bei 100 % Last Reduktion –2,5 % der Last/K von 60 bis 70 °C (von 140 bis 158 °F)



Klemmen und Verdrahtung

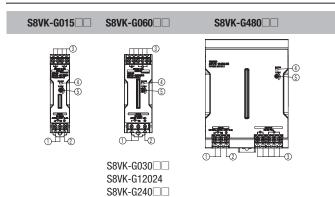
S8VK-G (15/30/60/120/240/480 W)

	EINGANG		AUSGANG	AUSGANG		
Produktbezeichnung	Amerikanischer Leiterquerschnitt	Volldraht/Litze	Amerikanischer Leiterquerschnitt	Volldraht/Litze	Amerikanischer Leiterquerschnitt	Volldraht/Litze
S8VK-G01505	AWG24 bis 12	4 bis 12 0,25 bis 4 mm ² AWG20 bi / 0,25 bis 2,5 mm ²	AWG20 bis 12	0,5 bis 4 mm ²	AWG14 bis 12	2,5 mm ² bis 4 mm ² / 2,5 mm ² bis 4 mm ²
				0,5 bis 2,5 mm ²		
S8VK-G01512			AWG22 bis 12	0,35 bis 4 mm ² /		
				0,35 bis 2,5 mm ²		
S8VK-G01524			AWG24 bis 12	0,25 bis 4 mm ² /		
				0,25 bis 2,5 mm ²		
S8VK-G03005	AWG24 bis 12	0,25 bis 4 mm ²	AWG18 bis 12	0,75 bis 4 mm ² /		
		/ 0,25 bis 2,5 mm ²		0,75 bis 2,5 mm ²		
S8VK-G03012			AWG20 bis 12	0,5 bis 4 mm ² /		
				0,5 bis 2,5 mm ²		
S8VK-G03024			AWG22 bis 12	0,35 bis 4 mm ² /		
				0,35 bis 2,5 mm ²		
S8VK-G06012	AWG22 bis 12	G22 bis 12 0,35 bis 4 mm ² / 0,35 bis 2,5 mm ²	AWG18 bis 12	0,75 bis 4 mm ² /		
				0,75 bis 2,5 mm ²		
S8VK-G06024			AWG20 bis 12	0,5 bis 4 mm ² /		
				0,5 bis 2,5 mm ²		
S8VK-G12024	AWG22 bis 10	0,35 bis 6 mm ² AWG18 bis 10	AWG18 bis 10	0,75 bis 6 mm ² /	AWG14 bis 10	2,5 mm ² bis 6 mm ²
		/ 0,35 bis 4 mm ²		0,75 bis 4 mm ²		/ 2,5 mm ² bis 4 mm ²
S8VK-G24024	AWG20 bis 10	0,5 bis 6 mm ²	AWG14 bis 10	2,5 bis 6 mm ² /		
		/ 0,5 bis 4 mm ²		2,5 bis 4 mm ²		
S8VK-G24048			AWG18 bis 10	0,75 bis 6 mm ² /		
				0,75 bis 4 mm ²		
S8VK-G48024	AWG16 bis 10			4 bis 6 mm ² /		
		/ 1,5 bis 4 mm ²		4 mm ²		
S8VK-G48048		AWG14 bis 10	AWG14 bis 10	2,5 bis 6 mm ² /		
				2,5 bis 4 mm ²		

^{*} Abzuisolierende Kabellänge: 8 mm

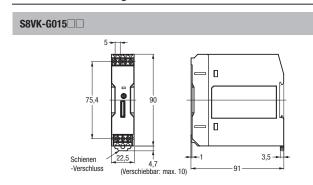
S8VK Modellübersicht

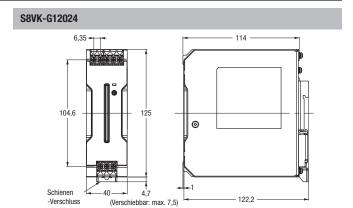
S8VK-G – Bezeichnung der Komponenten, Anzeigen und Bedienelemente

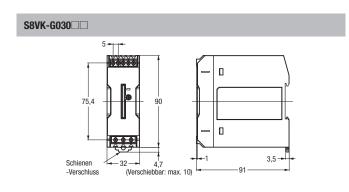


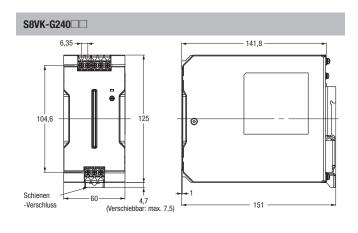
Nr.	Bezeichnung	Funktion
1	AC-Eingangsklemmen, (L) und (N) Die Sicherung befindet sich an der L-Seite.	
2	Schutzerdungsklemme (PE) Es wird eine den Sicherheitsnormen entspre Erdung vollständig durchführen.	echende Schutzerdungsklemme verwendet.
3	DC-Ausgangsklemmen, (+V) und (-V)	
4	Ausgangsanzeige, (DC ON: grün)	
5	Ausgangsspannungs-Einstellpotentiome	ter (V.ADJ)

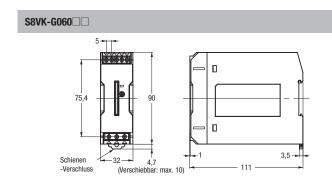
S8VK-G - Abmessungen

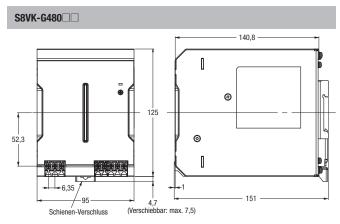














OMRON EUROPE B.V. Wegalaan 67-69, NL-2132 JD, Hoofddorp, Niederlande. Tel: +31 (0) 23 568 13 00 Fax: +31 (0) 23 568 13 88 industrial.omron.eu

DEUTSCHLAND

Omron Electronics GmbH

Elisabeth-Selbert-Strasse 17, D-40764 Langenfeld Tel: +49 (o) 2173 680 00 Fax: +49 (o) 2173 680 04 00 industrial.omron.de

Berlin Tel: +49 (o) 30 435 57 70 Düsseldorf Tel: +49 (0) 2173 680 00 Hamburg Tel: +49 (o) 40 767 590 München Tel: +49 (o) 89 379 07 96 Stuttgart Tel: +49 (o) 7032 81 13 10

ÖSTERREICH

Omron Electronics Ges.m.b.H.

Europaring F15/502 A-2345 Brunn am Gebirge Tel: +43 (0) 2236 377 800 Fax: +43 (o) 2236 377 800 160 industrial.omron.at

SCHWEIZ

Omron Electronics AG

Blegi 14 CH-6343 Rotkreuz Tel: +41 (o) 41 748 13 13 Fax: +41 (o) 41 748 13 45 industrial.omron.ch

Romanel Tel: +41 (o) 21 643 75 75

Belgien

Tel: +32 (0) 2 466 24 80 industrial.omron.be

Dänemark

Tel: +45 43 44 00 11 industrial.omron.dk

Finnland

Tel: +358 (o) 207 464 200 industrial.omron.fi

Frankreich

Tel: +33 (0) 1 56 63 70 00 industrial.omron.fr

Großbritannien

Tel: +44 (o) 870 752 08 61 industrial.omron.co.uk

Italien

Tel: +39 02 326 81 industrial.omron.it

Niederlande

Tel: +31 (0) 23 568 11 00 industrial.omron.nl

Norwegen Tel: +47 (0) 22 65 75 00

industrial.omron.no

Tel: +48 22 458 66 66

industrial.omron.pl

Polen

Portugal Tel: +351 21 942 94 00 industrial.omron.pt

Russland

Tel: +7 495 648 94 50 industrial.omron.ru

Schweden

Tel: +46 (o) 8 632 35 00 industrial.omron.se

Tel: +34 913 777 900 industrial.omron.es

Südafrika

Tel: +27 (0)11 579 2600 industrial.omron.co.za

Tschechische Republik

. Tel: +420 234 602 602 industrial.omron.cz

Türkei

Tel: +90 212 467 30 00 industrial.omron.com.tr

Ungarn

Tel: +36 1 399 30 50 industrial.omron.hu

Weitere Omron-Niederlassungen industrial.omron.eu

Automationssysteme

- Speicherprogrammierbare Steuerungen (SPS) Programmierbare Bedienterminals (HMI)
- Dezentrale E/A Industrie-PCs Software

Antriebstechnik und Motion-Controller

• Motion-Controller • Servosysteme • Frequenzumrichter • Roboter

Steuerungskomponenten

• Temperaturregler • Spannungsversorgungen • Zeitrelais • Zähler

Kleinsteuergeräte

- Digitale Anzeigen für Schalttafelmontage Elektromechanische Relais
- Überwachungsvorrichtungen Halbleiterrelais Positionsschalter
- Drucktaster Niederspannungsschaltgeräte

Sensorik & Sicherheit

- Fotoelektrische Sensoren Induktive Sensoren Kapazitäts- & Drucksensoren
- Kabelsteckverbinder Abstands- & Breitenmesssensoren
- Bildverarbeitung/Intelligente Sensoren Sicherheitsnetzwerke
- Sicherheitssensoren Sicherheitsmodule/Relaismodule • Sicherheitstürschalter/Verriegelungsschalter mit Zuhaltung

Auch wenn wir stets um Perfektion bemüht sind, übernehmen Omron Europe BV und ihre angegliederten Tochtergeseilschaften keinerlei Verantwortung für die Korrektheit oder Vollständigkeit der in diesem Dokument enthaltenen Informationen. Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Anktündung bellebige Anderungen vorzunehmen.